

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Lector de bastón XRS2i

Tru-Test™
DATAMARS

Esta guía de inicio rápido ofrece instrucciones básicas para configurar y usar su lector de bastón XRS2i.

Índice

Instrucciones de desempacado.....	20
Cómo cargar la batería	21
Vista en general	21
Registro de etiquetas IDE.....	22
Conexión <i>Bluetooth</i> ®.....	24
Visualización de sesiones.....	25
Transferencia de datos.....	26
Software en la nube de Datamars Livestock	27
Cómo aprovechar al máximo su lector de bastón. 28	
Ayuda	30
Modificación de la configuración.....	32
Mantenimiento y servicio	37
Cumplimiento normativo	38

Para obtener más información, vea la información de referencia en la memoria USB suministrada o visite tru-test.com.

El Centro de ayuda de Datamars Livestock ofrece artículos en una biblioteca con funcionalidad de búsqueda, así como videos, que le pueden ser útiles cuando lo necesite.

El Centro de ayuda brinda asistencia al instante acerca del uso de nuestras apps, software y productos. Acceda al Centro de ayuda a través de la app para teléfonos celulares, o vaya a support.livestock.datamars.com



1 Instrucciones de desempacado

Revise que cuenta con todos estos artículos. Si falta algo, póngase en contacto con su proveedor.



Lector de bastón XRS2i (el lector de bastón)



La **unidad flash USB** contiene el software Data Link y la información de referencia.



Cable USB para cargar. También se usa para conectar el lector de bastón a una PC.



Adaptador de corriente eléctrica y enchufes para distintos países

2 Cómo cargar la batería



- Use solo el adaptador de corriente y los cables suministrados.
- No cargue la batería si la temperatura es menor que 5 °C, o mayor que 40 °C.

1. Elija el enchufe correspondiente a su país y colóquelo en el adaptador de corriente.

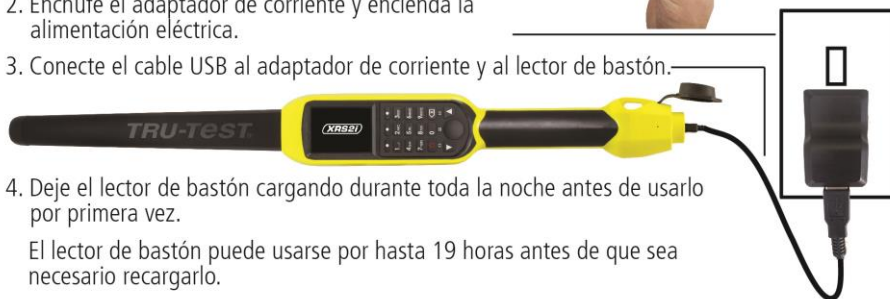


2. Enchufe el adaptador de corriente y encienda la alimentación eléctrica.

3. Conecte el cable USB al adaptador de corriente y al lector de bastón.

4. Deje el lector de bastón cargando durante toda la noche antes de usarlo por primera vez.

El lector de bastón puede usarse por hasta 19 horas antes de que sea necesario recargarlo.



3 Vista en general

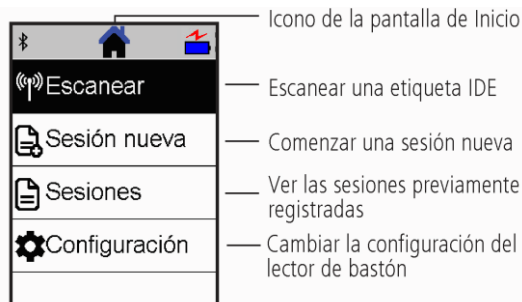
Partes del lector de bastón



La pantalla de Inicio

Cuando encienda el lector de bastón por primera vez, se mostrará la pantalla de Inicio:

Desplácese por las opciones usando las teclas con flechas ▲ y ▼ y elija la opción usando el botón de Selección



4 Registro de etiquetas IDE

Métodos de empleo del lector de bastón




El lector de bastón puede usarse de dos maneras:

1. Independiente: El lector de bastón guarda cada etiqueta escaneada en su memoria interna. Estos registros pueden transferirse posteriormente, como se describe en la *Sección 7 – Transferencia de datos del dispositivo*.
2. Conectado: El lector de bastón transmite inmediatamente cada etiqueta escaneada a un dispositivo conectado, como por ejemplo un indicador de pesaje.

Registro de etiquetas IDE (independiente)



Se recomienda usar un archivo de sesión nuevo cada vez que dé inicio a una sesión de escaneo nueva.

1. Pulse  para encender el lector de bastón.
2. En la pantalla de Inicio, pulse  y seleccione **Sesión nueva**.
3. Si lo desea, cambie el nombre de la sesión usando el teclado.
4. Pulse .

5. Pulse el botón de lectura mientras sostiene el lector de bastón cerca de una etiqueta IDE.



Se lee y registra el número de la etiqueta IDE.

Aparecerá un F o H en la parte superior izquierda de la pantalla (dependiendo de si el tipo de etiqueta es FDX-B o HDX).

El lector de bastón emite un solo pitido (si se habilita la función de zumbador [predeterminado]).



Al escanear etiquetas IDE, si los animales se mueven rápidamente por un corredor o corral, puede mantener pulsado el botón de lectura. La acción de escaneo se detendrá cuando suelte el botón de lectura.

Ingreso de otra información

Durante el escaneo, puede registrarse otra información al mismo tiempo. Puede ingresar:

- El IDV (ID visual)
- Detalles acerca del animal, como su condición o raza.
- Otros detalles, usando sus propios campos de datos.

Véase *Cómo aprovechar al máximo su lector de bastón* para obtener más detalles.

Cómo mostrar otra información

Puede precargar otros tipos de datos para verlos durante el escaneo:

- Advertencias – para que se le notifique cuando se escanee una etiqueta IDE en particular
- Datos de vida de animales – esto puede incluir parejas IDE/IDV de manera que el IDV del animal aparezca automáticamente cuando se escanee la etiqueta IDE.

Véase *Cómo aprovechar al máximo su lector de bastón* para obtener más detalles.

5 Conexión *Bluetooth*[®]

El lector de bastón se conectará automáticamente a cualquier indicador de pesaje Tru-Test *Bluetooth* activado, u otro dispositivo que se haya sincronizado previamente (en modo BT Auto - predeterminado).

Para establecer manualmente una conexión inalámbrica *Bluetooth* (en caso de que no esté usando un indicador de pesaje de Tru-Test, o si tiene problemas estableciendo la conexión *Bluetooth*):




1. Apague ambos dispositivos y coloque el lector de bastón cerca del otro dispositivo.
2. Encienda el dispositivo y, si es necesario, revise que esté activada la función *Bluetooth*.
3. Encienda el lector de bastón.
4. Seleccione **Configuración**, y luego **Bluetooth** para mostrar la pantalla de Configuración Bluetooth.
5. Elija **Buscar dispositivos**.
Se mostrará una lista de los dispositivos disponibles.
6. Seleccione un dispositivo.
Espere hasta un minuto para que los dos dispositivos se sincronicen. Al finalizar la sincronización, se iluminará en azul la luz *Bluetooth* arriba del botón de lectura/selección.
7. Use el lector de bastón para escanear una etiqueta IDE y comprobar la conexión.



Siempre debe encender primero el dispositivo con el que desea sincronizarse **ANTES** del lector de bastón.

6 Visualización de sesiones

Puede ver la información recolectada durante una sesión en la pantalla de Sesiones.

1. Si es necesario, pulse  para dirigirse a la pantalla de Inicio.
2. Seleccione **Sesiones**.
Se mostrará la lista de sesiones.
3. Elija una sesión que desee ver:

Fecha y hora
de inicio de

la sesión Número de registros en la sesión

Fecha y hora de inicio de la sesión	Número de registros en la sesión
08/12/2020 12:02 ☺ 8	Sesion6 100%
964 152003896569	
964 000038508530	
964 024422013504	
964 000168838051	
964 000038525706	
964 000167397472	
Más ▾	

— Seleccione un registro individual para ver los detalles del animal, en caso de ser necesario.

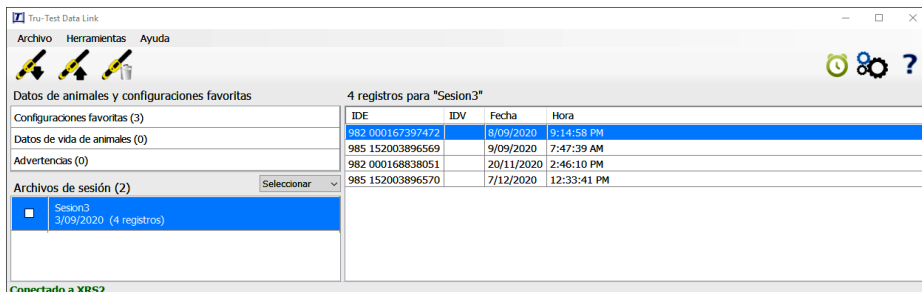
— Etiquetas IDE individuales

— Opciones para editar la sesión

7 Transferencia de datos

Existen dos maneras de transferir datos del lector de bastón.


Software Data Link para PC



Ud. puede:

- guardar archivos de sesión
- guardar los datos de vida del animal
- guardar advertencias
- registrar una transacción con SNIG
- cargar sesiones en Datamars Livestock.

Para hacer esto:

1. Conecte el lector de bastón a la PC a través del cable USB suministrado.
2. Abra la aplicación Data Link en su PC.
3. Haga clic en  para transferir datos del lector de bastón.



La unidad flash USB contiene el software Data Link y la información de referencia.

Aplicación Data Link para dispositivos móviles



Ud. puede:

- enviar por correo electrónico un archivo de sesión
- registrar una transacción con SNIG.
- cargar sesiones en Datamars Livestock.

Para hacer esto:

Ejecute la aplicación en su teléfono inteligente y siga las instrucciones.



La aplicación Tru-Test Data Link está disponible para descargar gratis en la tienda Google Play* (para dispositivos Android*) o la Apple App Store* (para dispositivos Apple iOS*).

8

Software en la nube de Datamars Livestock

Acceda a sus datos en línea, desde donde sea, con Datamars Livestock. Datamars Livestock le ayuda a monitorear las ganancias de peso de sus animales y seguir el rendimiento y objetivos de peso.

Puede monitorear a sus animales en grupos y actuar con suficiente tiempo en caso de que su desempeño no sea suficiente para alcanzar los objetivos de peso; también puede seguir e identificar de manera individual a los animales con el mejor y el peor desempeño.



livestock.datamars.com

9

Cómo aprovechar al máximo su lector de bastón

Ingreso de información adicional durante el escaneo

Durante el escaneo, puede agregar información adicional acerca del animal, como por ejemplo su condición o raza. También puede crear sus propios campos de datos adicionales.

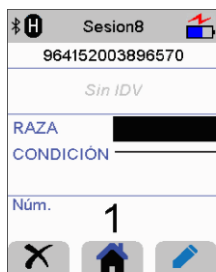
Para configurar un campo de información adicional durante el escaneo:



1. Desde la pantalla de Inicio, elija **Configuración**, y luego **Datos animal**.
2. Seleccione uno de los campos (raza, fecha de nacimiento, sexo, condición y notas son los campos predeterminados).
3. Cambie el orden en pantalla a 1 (si usa varios campos para ingresar información es posible que desee seleccionar un número distinto, para que este aparezca más abajo en la pantalla).
4. Seleccione editar para cambiar el nombre del campo o las opciones.



Puede crear sus propios campos de datos adicionales. En el paso 2 anterior, pulse **+** y siga las instrucciones en pantalla.

Ejemplo de ingreso de información durante el escaneo (campos de raza y condición):



1. Escanee la etiqueta IDE.
2. Ingrese la raza, pulsando  para desplazarse por la lista de opciones, o un número en el teclado.
3. Pulse  para pasar al siguiente campo de datos.
4. Use el teclado para ingresar la clasificación de condición del animal.
5. Escanee una etiqueta IDE nueva para comenzar un registro nuevo.

Cómo precargar los datos de vida de animales o advertencias en el lector de bastón, antes del escaneo

Los datos de vida de animales o las advertencias pueden transferirse del PC al lector de bastón antes de la acción de escaneo usando el software Data Link para PC.

Datos de vida de animales

Si se transfieren datos de vida de animales, al momento de escanear su etiqueta IDE, se mostrará la información adicional acerca del animal. Por ejemplo, puede transferir un archivo que contenga las parejas IDE e IDV. Esto quiere decir que cuando se escanea la etiqueta IDE de un animal, se mostrará automáticamente el número IDV correspondiente.




Para obtener más información sobre datos de vida de animales, consulte la Guía de configuración *Setup Guide - Transferring animal lifetime information to the XRS2/XRS2i Stick Reader*.

Advertencias

Si se transfieren la información de advertencias, al momento de escanear su etiqueta IDE, se mostrará una advertencia. Por ejemplo, es posible que desee recibir una notificación de advertencia para separar a un animal en particular del rebaño.

Para transferir los datos de vida de animales o advertencias de la computadora a su lector de bastón:

1. Conecte el lector de bastón a la PC a través del cable USB suministrado.
2. Abra la aplicación Data Link en su PC.
3. Haga clic en , seleccione **Datos de vida de animales** o **Archivo de advertencias** y siga las instrucciones en pantalla.



El archivo de PC con los datos de vida de animales puede tener el formato .csv, .xls, .xlsx o .txt, pero debe ser formateado de una manera determinada.



Para mayor información, consulte la guía *Setup Guide - Transferring animal lifetime information to the XRS2/XRS2i Stick Reader* disponible en tru-test.com

10 Ayuda

Artículos y videos de ayuda

El Centro de ayuda de Datamars Livestock ofrece artículos en una biblioteca con funcionalidad de búsqueda, así como videos, que le pueden ser útiles cuando lo necesite. El centro de ayuda brinda asistencia al instante acerca del uso de nuestras apps, software y productos. Acceda al Centro de ayuda a través de la app para teléfonos celulares, o vaya a support.livestock.datamars.com



Algunos de los temas en el Centro de ayuda de Datamars Livestock están disponibles en español

Capacitación en línea

Datamars Livestock Training Academy ofrece módulos de capacitación en línea que son fáciles de usar y acceder. Podrá trabajar a su propio ritmo y conocer acerca de nuestros productos y soluciones. Regístrese de manera gratuita en livestock.datamars.com/training-academy



Datamars Livestock Training Academy está disponible en español.

Recomendamos utilizar Google Chrome para una experiencia de aprendizaje más fluida.

Instructivos y guías de configuración

Las Guías de configuración lo ayudan a aprovechar su dispositivo Tru-Test al máximo. Estas ofrecen instrucciones y ejemplos prácticos que le ayudarán a:

- Configurar y usar funciones avanzadas
- Usar su dispositivo con software o hardware de terceros

Algunos ejemplos de los títulos:

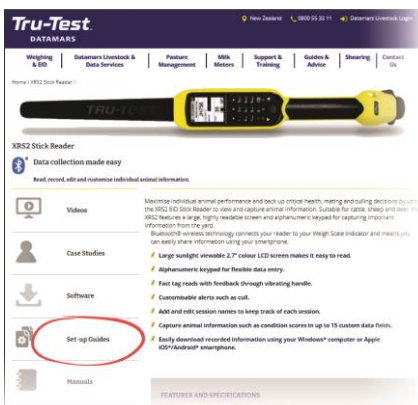
- *Setting up Alerts on the XRS2/XRS2i Stick Reader*
- *XRS2/XRS2i Offspring Pairing*
- *Transferring animal lifetime information to the XRS2/XRS2i Stick Reader*

Para acceder a estas guías:

1. Diríjase a tru-test.com
2. Haga clic en **Guías y ayuda (Guides & Advice) > Guías de configuración (Set-up Guides)**
3. Filtre y navegue hasta la información del producto que desea.




~ 0 ~

Haga clic en la página del producto y, luego, en **Guías de configuración (Set-up Guides)**



La página web de Tru-Test y las guías de configuración están disponibles solo en inglés.

Solución de problemas en línea

Si desea asistencia personalizada en el diagnóstico y la resolución de problemas, puede chatear directamente con nosotros. Para ello toque en la app del teléfono celular  y después toque . En cualquiera de nuestros sitios web, en el Centro de ayuda de Datamars Livestock o en la Datamars Livestock Training Academy, haga clic en  en la esquina inferior derecha de la pantalla.

11 Modificación de la configuración

El lector de bastón se ha configurado de fábrica para que simplemente escanee etiquetas IDE. Sin embargo, puede cambiar la configuración del lector según sus necesidades.

Configuración de favoritos

La configuración de favoritos son ajustes almacenados que cambian la configuración del lector de bastón según el propósito. El lector de bastón viene precargado con algunos favoritos de ejemplo, pero también puede crear sus propios favoritos. Puede aplicar un favorito al iniciar una sesión nueva.

Menú de Configuración

Para modificar la configuración, seleccione **Configuración** desde la pantalla de Inicio.



Luego de haber realizar cualquier cambio en la configuración, puede guardar estos cambios como su propio favorito personalizado. De esta manera, podrá aplicar este favorito la próxima vez que desee realizar la misma tarea.

General

Puede cambiar las opciones de *Fecha y hora*, *Idioma/País*, *Auto apagado*, *Vibración* y *Zumbador*. Puede ver los detalles del *Firmware* del lector de bastón.

Bluetooth

Bluetooth

Auto** - Conectarse automáticamente al dispositivo con *Bluetooth*[®] que se haya usado más recientemente o a un indicador de pesaje Tru-Test con *Bluetooth*.

Apagado - Apaga la conectividad inalámbrica *Bluetooth*.

Manual - Buscar manualmente un dispositivo con Bluetooth y aceptar las conexiones *Bluetooth* entrantes.

Buscar dispositivos - Buscar manualmente un dispositivo con Bluetooth que esté al alcance (vea el párrafo anterior).

Dispositivos sincronizados - Muestra los dispositivos que se hayan conectado (sincronizado) previamente.

Avanzado

Modo conexión

Predeterminado** - Elija este modo para conectarse a los indicadores de pesaje y la mayoría de los sistemas de software.

HID (dispositivo de interfaz humana) - Elija este modo si desea que la etiqueta IDE escaneada se transmita automáticamente a una hoja de cálculo (p.ej. Excel) u otro dispositivo que no esté integrado directamente en el lector de bastón.

Salida

Predeterminado** - Deje este modo en 'Predeterminado' a menos que un representante de Datamars le haya indicado que lo cambie.

Lectura de etiquetas

Modo lectura

Estándar** - Pulse el botón de lectura para escanear una etiqueta. Mantenga pulsado el botón de lectura para escanear etiquetas continuamente.

Continuo - Pulse el botón de lectura para escanear etiquetas continuamente. La acción de escaneo se detendrá solo cuando se pulse de nuevo el botón de lectura.

Único - Pulse el botón de lectura para escanear una sola etiqueta. En este modo, se escanea una sola etiqueta incluso si deja pulsado el botón de lectura.

Formato de etiqueta - Formato y ejemplo:

Decimal**	964 155000012939
Decimal2	964155000012939
Hex	8000F66416B8808B
ISO	100000964155000012939
ISO23	A000000964000000123456 (animal) o R000000964000000123456 (no-animal)

Permitir duplicados

No** - Elija esta opción para garantizar que no se registren IDE duplicados durante la misma sesión.

Sí - Si se selecciona, puede registrarse al mismo animal varias veces en la misma sesión.

Permitir datos en blanco

Encendido** - Con esta opción permite dejar campos vacíos durante la colección de datos.

Apagado - Elija esta opción para garantizar que todos los campos se rellenan durante la colección de datos.

Modo crías

Encendido - Este modo le permite recoger un conjunto de datos del animal para la madre y otro conjunto de datos para la cría.

Apagado** - Apague esta opción para garantizar que un conjunto de campos esté disponible para ingresar datos de animales al escanear las madres y las crías.



Para más detalles sobre el modo de descendencia, consulte el *Setup Guide - XRS2/XRS2i Offspring Pairing*.

Datos de animales

Si el modo de Sincronización de crías está ENCENDIDO y tiene sus propios campos de datos adicionales (véase la sección 'Datos de animales' más adelante), puede elegir si los datos se registrarán para la Madre, la Cría o Ambos (Madre y Cría). Al escanear animales en el modo de sincronización de crías, los campos adicionales estarán disponibles para la entrada de datos.

Sincronización ISO

Encendido - Elija este modo para activar la sincronización inalámbrica con los lectores del panel.

Apagado** - Elija este modo para desactivar la sincronización inalámbrica con los lectores del panel.

Datos de animales



El lector de bastón viene precargado con varios campos de datos de animales (raza, fecha de nacimiento, sexo, condición y notas). También puede crear sus propios campos de datos adicionales. Seleccione los campos que desee que aparezcan en pantalla durante el escaneo. Véase *Cómo aprovechar al máximo su lector de bastón* para obtener más detalles.

Advertencias

Habilite la opción de Advertencias si desea que se le notifique cuando se haya escaneado la etiqueta de un animal en particular. Para que esta opción funcione, debe transferir primero el archivo de advertencias al lector de bastón. Véase *Cómo aprovechar al máximo su lector de bastón* para obtener más detalles.

Favoritos

Para guardar la configuración como favorito personalizado:

1. Desde la pantalla de Inicio, elija Configuración, y luego Favoritos.
 2. Pulse , complete la información y pulse .
-

Las opciones predeterminadas están marcadas con **

12 Mantenimiento y servicio

Backup de su información

Le recomendamos que realice backups frecuentes de la información en su lector de bastón mediante transferencias a su PC con Data Link.

Actualización del software

Le recomendamos que actualice regularmente el software del lector de bastón de manera que esté al día con las últimas mejoras y funciones.

Para actualizar el software:

1. Conecte el lector de bastón a la PC a través del cable USB suministrado.
2. Abra la aplicación Data Link en su PC.
3. Haga clic en **Herramientas/Actualizaciones**.
4. Siga las instrucciones paso por paso.

Para mayor información, consulte la sección de Ayuda de Data Link.



Cuando actualice el software, los datos en su lector de bastón permanecerán intactos. Sin embargo, le recomendamos encarecidamente que transfiera la información en su lector a una PC *antes* de realizar la actualización.

Cuidado del lector de bastón

Limpie el lector de bastón con un paño húmedo, agua caliente y jabón. Si utiliza otros limpiadores, es posible que dañe la caja o la pantalla.

No deje el lector de bastón sumergido en agua.

No deje el lector de bastón en lugares con temperaturas extremas (p. ej. en el salpicadero de un vehículo).

Guarde el lector de bastón en un lugar seco y fresco.

Reemplace el tapón protector cuando no tenga cables conectados al indicador, para proteger los conectores de la humedad y el sucio.

Europe - Instructions for disposal of product



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto (y sus baterías) junto con los residuos domésticos. Es responsabilidad del usuario desechar del aparato entregándolo en un punto destinado al reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La recolección y el reciclaje por separado de sus residuos en el momento en el que Ud. se deshace de los mismos ayudarán a preservar los recursos naturales y a garantizar que el reciclaje se realice de modo inocuo para la salud de las personas y el medio ambiente. Si desea obtener mayor información sobre los puntos de reciclaje de residuos de aparatos, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

Este producto contiene tanto una batería recargable de ion litio (LiNiMnCoO₂) como una batería de botón de metal de litio (CR1220 35 mAh).

Si desea recibir instrucciones para desarmar este producto para su reciclado, escribanos a service.dept@datamars.com

13 Cumplimiento normativo

Declaración de conformidad de la CE



Datamars Limited declara por la presente que el equipo de radio tipo XRS2i-1 cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/EU sobre equipos de radio. La declaración de conformidad puede consultarse en <http://livestock.tru-test.com/en/compliance>

Importador de la UE:
Datamars Slovakia s.r.o.
Dolné Hony 6, 949 01
Nitra, Slovak Republic

Usado junto con una antena grande, este equipo de radio emite una potencia (E.I.R.P.) máxima de 3,4 mW en la banda de frecuencias entre 134,18 y 134,22 kHz y una potencia (E.I.R.P.) máxima de 6 mW en la banda de frecuencias entre 2,40 y 2,48GHz.

La marca *Bluetooth*[®] y sus logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y el uso por parte de Datamars SA o cualquiera de sus dependencias se hace bajo licencia. Las otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Todas las marcas registradas con un * no son propiedad de Datamars SA ni se cuenta con una licencia, y pertenecen a sus respectivos dueños.